



FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
[即第一影音舖內] 電話：669-5140

正牌「輕歌喚早晨旅行團」

(馬田叔叔始創)

八月十二日出發

日本、東京、台灣環島、香港十二日逍遙遊
東京六日：暢遊東京迪士尼樂園，東京所有名勝
地區。台灣六日：遊覽台北名勝，花蓮，野柳，
動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝。

費用：特價只收一千五百一十八元（包括入場
費，一流酒店，來回機票，出口機場稅，
在台灣六日包一日三餐）

八月四日出發

迪士尼樂園，三藩市，李糯，拉斯維加斯，墨西
哥邊境，拾日遊。費用：由三百五十八元起。

九月十七日出發

雲埠首創，乘搭「OCEAN BOAT」豪華客輪，遊覽三藩
市名勝，全程共五日。費用：由七百四十九元起
(包入場費，回程機票，船票，船上一日五餐

八月四日出發

B C 內陸三日遊，費用：由一百零八元起。
(包住宿，入場費，兩大豐富晚餐)

域多利一日遊（逢星期日出發）
費用：只收五十三元（包入場費，船費及一餐豐
富晚餐）

西雅圖一日遊，參觀中國七千年科技展覽，
費用：只收二十五元。
報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。

中國參茸药材行

中國參茸藥行，專營正地道藥材，參茸補品，正官庄北高麗參，正野山花旗參，中國成藥補酒，海味雜貨。為詢衆要求特別趕運第二批中國大粒靚杞子，經已運抵上市，數量有限賣完為止，今期特價品：中國靚杞子每磅 \$ 9.99 竹蔗茅根晶二盒 \$ 1.89 北京人參白蘭地每樽 \$ 7.99，長春藥酒，龍虎鳳酒，當歸北芪酒，砂仁山楂汁，參芪葡萄汁，人參蛤蚧精，鹿尾蛇精等，都以特價推出。每期有新特價品，平價靚，更設有免費代客煎藥，代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.



美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

***** 本餐廳重金禮聘 *****

香港(Hong Kong Hotel)名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

全新餐款 精益求精

座位舒適 環境幽雅

* 週日由上午十時至午夜十二時
* 週一至四由上午九時至午夜十二時
* 週五、六由上午十時至零晨一時 (七天營業)

每日特價午餐 例如：

羅漢肉飯 咕嚕肉飯
黑椒扒鷄 炸薯條，時菜

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」
(舖後下層停車場)



小欖公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

電話：
874-5251
874-5252

夏季酬賓席

小欖公大拼盆

式大盤
百花糯米卷
冬菇鮮鮑魚
奶油龍蝦蚧(四磅)
蛤肉燕窩翅
金華玉樹鷄

咸魚鷄粒炒飯
菜遠上湯生麵
清蒸游水石班
荔枝香酥鴨
蒸水石班
金華玉樹鷄

由名廚吳酒恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十一時 (由四月一日起，逢星期一休息)

YORKSHIRE
TRUST COMPANY



SAVINGS ACCOUNT

詳情請到本行詢問

華埠分行：經理：張鑑釗
130 E. PENDER ST.
TEL: 685-3935

億兆信託銀業

美金存戶最佳消息

本行美金存戶已取消最低存款額限制
只要有存款，就會生利息。

日日計息按月付息
利率 8%
投資儲蓄最佳選擇

服務時間：星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

Pan-Pacific Travel 安亞(天寶)旅行社

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.

地址：溫哥華片打東街一六六號

電話：688-8321

* 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。

* 國內外航機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。

* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票。

* 日本渡假游（連機票，雙人房計）：

出發日期：八月四日（日本本州八天遊）

行程：遍遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。

費用：\$1480 (行程可自由停留香港及台北，機票有效期一年期)

* 香港黃金假期：

來回機票連六晚酒店 \$1099 起

來回機票連十二晚酒店 \$1199 起

EXECUTIVE TRAVEL

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545

華埠分行：片打西街一七二號 (商場內)

688-2311

八四年中國旅遊探親團

由三月開始每月有團出發，費用由 \$2,590 起

* 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州

出發日期：7月8日、9月16日、10月14日

* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、瀋陽、廣州等

出發日期：6月28日、8月2日

* 遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等

出發日期：8月5日

* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等

出發日期：7月28日、9月1日

10月27日

填
（贈送現金支票）
I C B C 及有免費車借用。

或私人工作一律八折優待
為酬謝顧客
不論大小 I C B C

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

保證 ·

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較